

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 7 (1920)  
**Rubrik:** Umschau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## UMSCHAU

**Zwei wertvolle englische Publikationen über die Schweiz.** Im Verlauf der letzten hundert Jahre sind eine große Zahl von englischen Reiseberichten in Tagebüchern, Briefen und Erinnerungen erschienen, die sich mit geographischen und volkskundlichen Einzelheiten unseres Landes beschäftigen, an unsern Staatseinrichtungen und an den Charakteräußerungen rege Anteilnahme zeigen. Und fast ausnahmslos müssen wir zugeben, daß das sachliche Urteil, besonders da, wo es zu Kritik Anlaß findet oder zum mindesten eine Enttäuschung nicht verhehlen kann, zutreffend abgefaßt und wohl begründet ist. So zutreffend, daß das Urteil auch heute noch, oder besser, erst

heute recht von uns beachtet werden dürfte. Diese Überlegung gewinnt man des öftern mit einem bitteren Lächeln, wenn man das Buch der Helen Maria Williams „A tour in Switzerland“ durchgeht. Miß Williams hat in Paris die Tage der Revolution durchlebt; sie war mit den Girondisten in Ideengemeinschaft, wurde ins Gefängnis geworfen und konnte 1794 auf einer Flucht in die Schweiz entkommen. Sie verweilte längere Zeit in Basel und hat hier in die gesellschaftlichen Zustände vielfach Einblick gewonnen; sie reiste nach Zürich, an den Rheinfluss, ins Tessin, nach Bern, ins Waadtland und ins Wallis. In ihren Ausführungen, die 1798 in zwei Bänden in Paris

# HASLER A.-G. BERN

**MODERNSTE  
TELEPHON-  
INSTALLATIONEN**



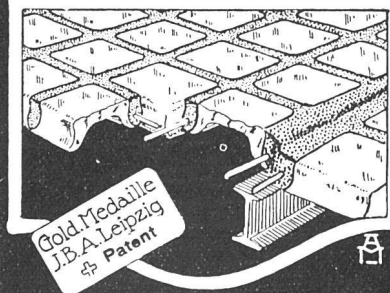
**GLÜHLAMPEN-  
ZENTRALEN**



VERLANGEN SIE PROSPEKTE!

Tischstation zu 25 Anschlüssen

# GLAS-EISEN-BETON



Gold-Medaille  
J.B.A. Leipzig  
Patent

SYSTEM KEPLER

**Für Fußböden Dächer & Wände**

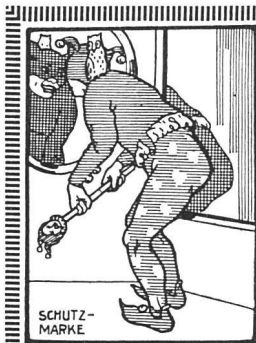
Große Tragfähigkeit. Billig in der Herstellung.  
Minimale Unterhaltungskosten. Feuersicher  
Leicht zu reinigen. Kein Anstrich nötig.

**Vertreter:**

**Rob. Loofer, Zürich 4**  
Badenerstrasse 41.

erschienen sind, gibt sie neben vielen landschaftlichen Schilderungen, Notizen über politische und volkswirtschaftliche Zustände jener Zeiten kurz vor dem Übergang, die bemerkenswert erscheinen, weil sie sich mehr oder weniger durchwegs mit unsern heutigen Anschauungen über jene Jahre decken. Die Schrift „Eindrücke einer Engländerin auf ihrer Schweizerreise 1794“ ist von Dr. P. E. Scherrer, O. S. B. in vorzüglicher Weise aus dem Englischen übertragen worden. Sarnen 1919, Druck und Verlag von Louis Ehrli. Sie verdient das Interesse weiterer Kreise, da sie über Zeiterscheinungen berichtet: Terrorismus, Schiebertum, Schmuggel, Klatsch und Vergnügungssucht, Valuta-Kümmernisse, Angelegenheiten, die heute erst recht wieder nachempfunden werden können. (S. Aufsatz 1 in Nr. 10 des «Werk»).

Sutton Croft, „Was Switzerland Pro-German“, London, Verlag Hazell, Watson & Viney, Ltd. 1920. Die Publikation ist in zwei Abteilungen gegliedert; in der ersten wird die politische Einstellung der Schweiz während der Dauer des Krieges besprochen, in der zweiten gedenkt er der Liebestätigkeit. Wer weiß, wie die öffentliche Meinung in den Entente-Staaten durch ereignissuchende Reporter immer und immer wieder zu unsern Ungunsten bearbeitet worden ist, der wird dem Verfasser zu redlichem Dank verpflichtet sein. Und dies um so mehr, wenn der Leser aus den Darstellungen erkennt, wie er ohne jede Voreingenommenheit aus einer schätzenswerten Sachkenntnis heraus urteilt. Er kennt die Stimmung des Schweizervolkes aus dem Krieg 1870/71, findet etwelches Verständnis für die Einstellung der



## ALFR. GIESBRECHT / BERN

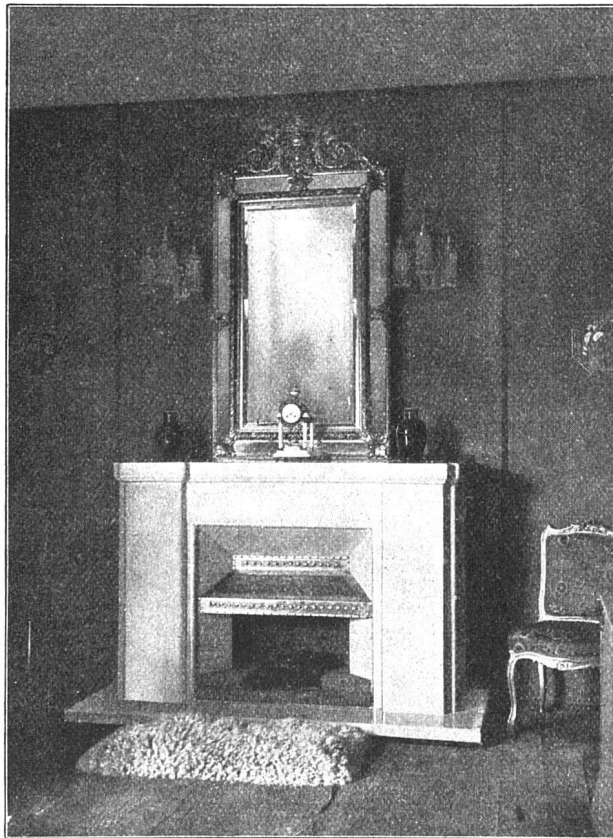
NACHFOLGER VON GEBR. GIESBRECHT

SPIEGELFABRIKATION

GLASSCHLEIFEREI

MÖBELGLASEREI

GEGRÜNDET 1884 / TELEPHON 18.97 / HELVETIASTR. 17



## Elektrische Heizungen

**HELLER & C<sup>IE</sup>**  
**LUZERN**

Industriestrasse 5 — Telephon 2428

*Elektrische Zimmeröfen*  
*Elektrische Speicheröfen*  
*Elektrische Cheminées*  
*Elektrische Konditoreiöfen*  
*Elektrische Grossbacköfen*  
*Elektrische Durchflusssessel*  
*Elektrische Dampfkessel*  
*Elektrische Rauchverzerer*  
*Elektrische Heizkörper für*  
*Industrie und Gewerbe*

Verlangen Sie unsere Prospekte

deutschen Schweiz; er kennt sich aus (besser als die meisten Schweizer) in den verschlungenen Fäden der alldeutschen Propaganda 1914—1919; er kritisiert aber desgleichen die gehässige Stellungnahme der Lausanner Presse und hat ein feines Ohr für die Wirkung des Aufrufs von Spitteler im Volk, für die ruhigen Worte von Paul Zurlinden und für die Anklage von Paul Ilg in seinem „Starken Mann“.

H. R.

**La formation professionnelle.** Tout ce qui peut contribuer au choix raisonné d'une profession, à la création d'une nouvelle génération d'ouvriers capables, est favorable à l'individu au même titre qu'aux intérêts de l'économie publique. Chaque

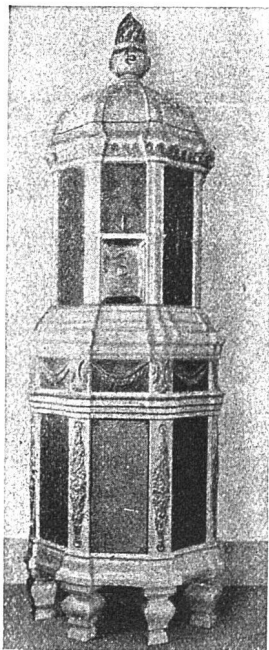
année, dans les journaux et autres périodiques, on signale les conséquences néfastes de la négligence apportée dans le choix d'une profession. On exprime d'autre part le regret de voir tant de professions envahies par l'élément étranger. Mais toutes ces doléances ne modifient que très faiblement la situation. Comment remédier à ces inconvénients? Il n'y a sûrement qu'une organisation méthodique qui puisse nous fournir des solutions. Elle seule permet d'acquérir de l'expérience, de devenir capable de résoudre chaque cas particulier, de surmonter les difficultés qui surgissent de tous côtés pendant l'apprentissage; elle seule permet de conduire celui-ci à chef. Les problèmes qui se posent

**WARMWASSER-  
PUMPEN-  
DAMPF-  
LUFT-**

# HEIZUNGEN

ERSTELLT

**ALB. SCHERRER, NEUNKIRCH (SCHAFFH.)**



KERAMISCHE WERKSTÄTTEN  
GEBRÜDER MANTEL  
ELGG

**KACHELÖFEN**

FÜR HOLZ-, KOHLEN- U.  
SPEZ. ELEKTR. HEIZUNG  
BAUKERAMIK / BRUNNEN  
CHEMINÉES / MAJOLIKEN

**DAS  
IDEAL  
ALLER GERÜSTE**

(ohne Stangen)  
ist das

# BLITZ-GERÜST

Große Vorteile  
gegenüber allen  
Konkurrenzsyste-  
men bei  
Neu- u. Umbauten,  
Renovationen

Mietweise Erstellung  
für Maurer-, Steinhauer-, Speng-  
ler-, Malerarbeiten usw. durch:

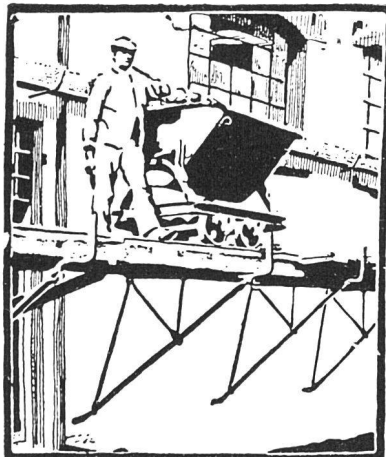
Schweiz. Gerüstgesellschaft A.-G.

Zürich 7

Steinwiesstraße 86  
Telephon: Böttingen 2134  
Telegramm-Adresse: Blitz-Grüst

und durch folgende  
Bauergesellschaften:

Zürich: Sieg & Leuthold  
Zürich: Sr. Erismann  
Winterthur: M. Häring  
Andelfingen: E. Landolt-Srey  
Bern: G. Kiefer  
Luzern: E. Berger  
Bubikon: A. Oetiker  
Basel: W. Mark  
Glarus: Rud. Stüßy-Aebly  
Genf: Ed. Cuénod S. A.  
Neuhäusen: Joh. Albrecht  
Berisau: Joh. Müller  
St. Gallen: Sigrist, Merz & Co.  
Olten: Otto Ehrensperger  
Rheinfelden: S. Schär  
Solothurn: S. Valli



**PHOTOGRAPHIE**

**Spezialität in Architektur-Aufnahmen**

Techn. Konstruktionen, Intérieur, Maschinen etc.  
Aufnahmen für Kataloge und Werke aller Art

**H. Wolf-Bender, Kappelergasse 10, Zürich**

Atelier für Reproduktionsphotographie

au moment du passage de l'école à la vie pratique sont infiniment variés. Il s'agit à cette époque non seulement d'étudier les penchants et les aptitudes professionnelles de l'enfant, mais il faut aussi faire œuvre de pédagogue et expliquer l'importance qu'une formation professionnelle régulière revêt pour toute la vie de l'homme. Ce qui domine cependant toute la situation dans d'innombrables cas, ce qui compromet tous les projets, c'est la question pécuniaire.

A cet égard les premières questions qui restent à résoudre sont celles des bourses d'apprentissage et des salaires convenables. Il s'agit ensuite de placer rationnellement le jeune homme ou la jeune fille. Le placement des apprentis est en effet une importante question. Trop souvent des projets entiers s'effondrent du fait d'un premier départ manqué. Il faut ensuite faire traverser à l'enfant

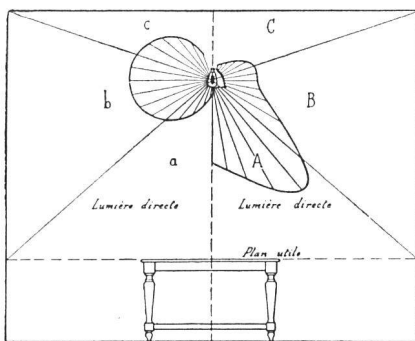
toutes les difficultés de l'apprentissage et de l'adolescence. Il faut, enfin, l'apprentissage achevé, accompagner le jeune homme ou la jeune fille encore un bout de chemin jusqu'au moment où, dans la bonne voie et sûrs d'eux-mêmes, ils restent attachés à la carrière embrassée et trouvent de la satisfaction à la vie, parce qu'ils se sentent être devenus des membres utiles de la société. Il y a encore un large terrain à cultiver et beaucoup de choses importantes à organiser dans les questions de l'orientation professionnelle du placement, de la protection des apprentis et apprenties et des conseils à donner après l'apprentissage accompli. Ce travail est nécessaire et compte parmi les tâches les plus urgentes de notre époque, car tous les maux sociaux dérivent de l'individu et toutes les améliorations sociales partent également de lui. C'est là qu'il faut agir. C'est à cette tâche délicate

**A. & R. Wiedemar, Bern**  
**Spezialfabrik für Kassen- und Tresor-Bau**  
 Bestbewährte Systeme, moderne Einrichtungen  
 Gegr. 1862 / Goldene Medaille S.L.A.B. 1914 / Gegr. 1862

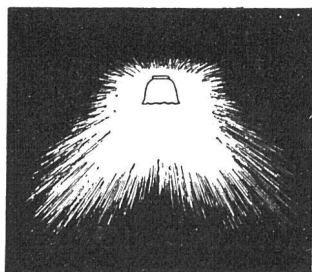
## Reflektoren und Diffusoren HOLOPHANE

### Wissenschaftliches und rationelles Beleuchtungssystem

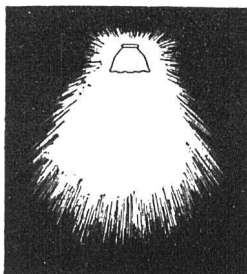
Das Holophane-Beleuchtungssystem beruht auf wissenschaftlicher Basis und unterzieht die Richtung, Verteilung und Zerstreung des Lichtes genauen Berechnungen. Die Anwendung der Holophane-Apparate ermöglicht eine wirkungsvolle Lichtausbeute, sowie eine rationelle und gleichmässige Lichtverteilung, die irgendwelche Schädigung des Auges durch Blendung, Schatten etc. vermeidet. Man erzielt mit unseren patent. Reflektoren **50% Stromersparnis** mit der **höchsten Lichtwirkung**, unter Vermeidung der Schatten, des grellen Lichtes und anderen Unannehmlichkeiten, welche bei anderen Systemen nicht zu umgehen sind. Die Reflektoren u. Diffusoren Holophane sind keine Lichtquellen und wollen nicht möglichst viel Licht erzeugen, sondern sie wollen dieses Licht auch so verteilen, wie es die jeweils vorliegenden Umstände verlangen, um damit den berechtigten Wünschen der Kundschaft entgegenzukommen in Bezug auf: **Ersparnis**, die bis zu 50% beträgt, **Licht in vollauf befriedigender Menge** u. in gut. Verteilung dort zu haben, wo es erwünscht oder notwendig ist. **Schutz** gegen Schädigung des Auges. Die Reflektoren und Diffusoren Holophane nützen die Beleuchtung aus, die gewöhnlich durch die Wände und Decken absorbiert wird. Es ist bekannt, dass die Lichtquellen, hauptsächlich die Glühlampen mit senkrecht. Metall-



faden den grössten Teil des erzeugten Lichtes gegen die Wände und wenig gegen Decken und auf die Arbeitsebene werfen. Wände je nach der Farbe der Tapeten absorbieren 30% bis 80%, Decken 20 bis 50% des Lichtes und geht somit durchschnittlich 60% der erzeugten Beleuchtung durch sukzessive Absorption und Reflexion verloren. Das Holophane-Beleuchtungssystem hat diesen Verlust beseitigt und bestimmt die Richtung der Beleuchtungsstrahlen, die sich in erster Linie auf die zu beleuchtenden Gegenstände oder Flächen ausbreiten und nur durch die Reflektoren u. Diffusoren die nötige Beleuchtung für die Wände und Decken durchlässt, um dem Raum eine äusserst angenehme Stimmung zu erhalten.



Type E (Extensif)



Type I (Intensif)



Type F (Focussing)

#### Lichtverteilung der Holophane Reflektoren.

Die Aktien-Gesellschaft Holophane stellt in eigenen Glashütten und Fabriken ihre in allen Ländern der Erde patentierten Glaswaren und Apparate her. **Der Name Holophane ist geschützt.** - Die Filiale Zürich der A. G. Holophane, Hirschengraben 82, ladet hiermit die Interessenten zu einer Besichtigung ihrer Ausstellungssäle und Demonstrations-Kabinen, die einzigen, die in der Schweiz in dieser Eigenart vorhanden sein dürften, ein. Einige Luxmeter, System BLONDEL, stehen zur Verfügung und erlauben eine genaue Prüfung der Experimente. Die Firma gibt somit den Beweis für obige Behauptungen. - **Erhältlich bei Elektrizitätswerken und Elektro-Installationsfirmen.**



et souvent très ingrate que veut se vouer l'Association Suisse de Conseils d'Apprentissage et de Protection des Apprentis, avec le concours d'autres organisations et d'un nombre croissant d'institutions cantonales et régionales pour l'orientation professionnelle, le placement et la protection des apprentis et apprenties, toutes collaborant avec les instances officielles chargées de l'exécution des lois sur l'apprentissage, et avec les associations professionnelles. On attend beaucoup de la loi fédérale sur l'apprentissage, actuellement en projet; mais il s'écoulera encore bien des années jusqu'à ce que l'accord soit réalisé à son sujet. Le meilleur de ses effets consistera d'ailleurs à procurer aux cantons

les moyens voulus pour l'accomplissement d'une tâche, dont ils ne méconnaissent plus la nécessité, mais pour laquelle ils manquent de fonds. Dans ce domaine comme partout, il faut opérer une concentration des forces, constituer donc un organe chargé de rechercher la solution des tâches communes et de desservir les offices de placement et d'orientation professionnelles secondaires. C'est dans ce but que l'Association Suisse des Conseils d'Apprentissage et de Protection des Apprentis, dont nous venons de parler, se propose de créer un Bureau central de renseignements pour tout ce qui se rattache au choix d'une profession, au placement des apprentis et à la formation professionnelle



Ausstellungshaus  
St. Peterstrasse - Bahnhofstrasse  
In nächster Nähe des Paradeplatz

## Eine Sehenswürdigkeit der Stadt Zürich

ist die Ausstellung von Ausstattungen  
und Wohnräumen der Möbelfabrik

### J. KELLER

Bedeutende Spezialabteilung für  
Wandstoffe, aparte Tapeten, Gardinen  
in Tüll und Filet, Clubfauteuils und  
Ledermöbel eigener Anfertigung.

## E. Weidmann & Co.

Holz-Bildhauerei und Drechslerei

Mühlheimerstr. 53 Basel Telefon No. 3241



Spezialität:  
Elektr. Beleuchtungskörper in Holz



## Imprägnier- anstalt und Sägerei

++  
Bahnschwellen

++  
Spezialhölzer f.  
Bahn-, Brücken- u.  
Wasserbau

++  
Holzpflaster für  
Werkstätten, Fa-  
brikräume, Straßen,  
Brücken

++  
Balken, Bretter  
Pfähle, Latten

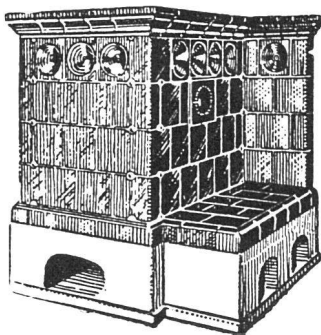
++  
Imprägnierung mit  
Teeröl und Triolith  
nach den Vorschrif-  
ten der Schweizer.  
Bundesbahnen

théorique et pratique en général. Dès le début, on instituera aussi un secrétariat compétant pour les professions féminines. Le Conseil fédéral, en pleine connaissance de la situation, vient de décider d'attribuer un cinquième du produit de la vente des cartes postales du 1<sup>er</sup> août de cette année à cette Association. Dans les semaines prochaines, chacun aura donc ainsi l'occasion de contribuer par son obole à la réalisation de l'œuvre esquissée. Economiser, c'est aujourd'hui le mot d'ordre. Il faut tout d'abord songer à la satisfaction des plus élémentaires de nos besoins.



**Ernst Bauhofer**  
**Kunstschmiede**  
**Reinach**  
 (Aargau)

Schmiedeeiserne  
 Beleuchtungskörper  
 Sämtl. Kunstschmiede-  
 und Treibarbeiten  
 Schlösser u. Beschläge  
 jeder Art, nach eigenen und  
 gelieferten Entwürfen



**Joh. Weibel-Jöhl**  
**Ofenbaugeschäft**

Gürtelstr. Chur Tel. 247

◆  
**Kachelöfen**  
 für alle Heizungsarten  
**Cheminées**  
**Plattenbeläge**

◆  
*Goldene Medaille*  
 Bündnerische Gewerbeausstellung  
 Chur 1913

**G. HOLLIGER & C<sup>o</sup> A.-G.**  
 BERN

**SPEZIALHAUS**

FÜR

**INLAID, LINOLEUM**  
**STOFFE**

FÜR INNENDEKORATION

WIE:

**GOBELINS, SEIDE, RUPFEN etc.**



VERLANGEN SIE  
 MUSTER UND OFFERTEN

TELEPHON 540  
 Telegr.-Adr.: HOLLIGER BERN

**Ventilator A.G. Stäfa**



vom. Fritz Wunderli, Uster  
 Schweizerische Gesellschaft für Ventilatoren u. lufttechnische Anlagen

Schrauben- und Zentrifugalventilatoren  
 für alle Zwecke - Spindeltransport und Ent-  
 feuchtungsanlagen - Trockenanlagen - Luft-  
 heizungen u. allgemeine Ventilationsanlagen

Älteste Spezialfabrik der Schweiz - über 5000 Anlagen ausgeführt

Rien de plus vrai. Mais il n'en reste pas moins certaines œuvres en faveur desquelles il faut faire un effort, non pas malgré les temps difficiles, mais à cause même de ces temps. Et l'une de ces œuvres est précisément celle qui nous occupe, qui a pour but de placer le plus grand nombre possible d'êtres humains dans les conditions les plus favorables, ou plein développement des meilleures de leurs facultés. L'enfant sans apprentissage rationnel, l'enfant qui manque sa voie, est une maison sans toit. Or les Conseils d'Apprentissage et de Protection des Apprentis aspirent à couronner l'œuvre des parents, de l'école, ils aspirent à mettre un toit protecteur sur l'existence du jeune homme, de la jeune fille.

Les quatre cartes postales nous parlent du travail; chacune est un petit tableau digne d'être piqué à la paroi, propre à fixer le regard, à inspirer de saines pensées, à faire naître surtout l'espoir de voir le

**WALTER  
HUGENTOBLER  
ST. GALLEN  
TELEPHON 3389**

**ATELIÉ  
FÜR  
TYPISCHE  
ENTWÜRFE**

**PATENTE**  
S-MARKEN PATENT-SCHUTZ erwirkt  
**Hans Stickelberger**  
Ingenieur  
BASEL

**BELEUCHTUNGSKÖRPER**

**ERNST  
SCHEER  
HERISAU**  
FABRIK FÜR  
EISENKONSTRUKTION  
BAUSCHLOSSEREI  
& KUNSTSCHMIEDE

PRO  
PRA

**G. MEIDINGER & C<sup>IE</sup>**  
**BASEL**

Hoch- und Niederdruck-  
**Zentrifugal-Ventilatoren**  
geräuschlos laufend

**Lüftungs-Anlagen**  
für  
Schulen, Kirchen, Spitäler, Hotelküchen, Theater etc.  
Entstaubungs-Anlagen / Luftfilter



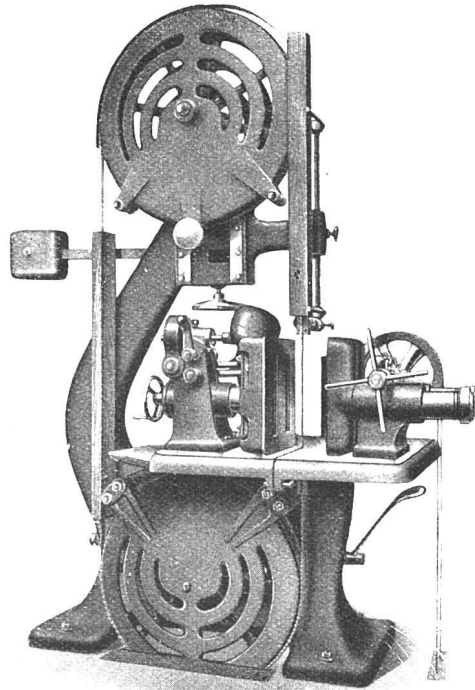
travail redevenir quelque chose de plus qu'il n'est devenu de par la force des circonstances, ou par la faute des hommes, de plus qu'un simple moyen de gagner sa vie. C'est que l'homme s'efforce d'atteindre en tâtonnant, c'est la possibilité de déployer ses dons et ses forces. C'est là ce qui fait l'importance du choix de la profession, qui voudrait mettre chaque homme à sa place, et lui donner ainsi la joie de vivre, le bonheur.

Association Suisse des Conseils  
d'Apprentissage et de Protection  
des Apprentis.



**CLICHÉS JEDER ART  
BALMER & SCHWITZERAG  
BUSAG' BERN · ZÜRICH**

## RAUSCHENBACH



*Moderne Holzbearbeitungsmaschinen*

*Schweizerfabrikat*

*Maschinenfabrik Rauschenbach A.-G.*

*Schaffhausen*

**Zimmerarbeiten  
Schreinerarbeiten  
Gebeizte Täfer**

Sägerei und Holzhandlung  
**STÄMPFLI & Cie.**  
ZÄZIWIL (Bern)

## ZIEGEL A.-G. ZÜRICH

Beste Bezugsquelle  
für

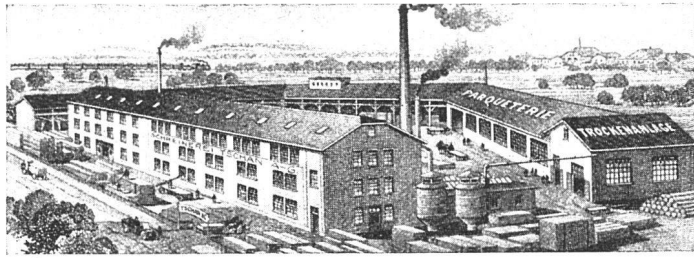
**Bedachungsmaterialien**

aller Art, naturrot und  
altfarbig



**ZENTRALHEIZUNGEN SANITÄRE  
JOS. MEISTER - SOLOTHURN ANLAGEN  
TELEPH. 5.81**

**Pro Arte, Basel.** Die Ausstellungen in dem Kunsthaus Pro Arte zeigen einen ständigen Wechsel an interessantem u. wertvollem Kunstgut. Gegenwärtig sind besonders die großen Holländer des 17. Jahrhunderts zu einer Ausstellung vereinigt, die nicht nur bekannte Namen bietet wie die beiden Ruysdael, de Heem, Ter Borch, Hondecoeter, Honthorst, van Goyen usw., sondern wirklich gehaltvolle Werke, die künstlerisch erfreuen und belehren. In einer kleinen Sonderausstellung wird man mit Aquarellen, Öl- u. Temperaskizzen und mit Zeichnungen von Fred Bentz bekannt. Der bekannte Restaurator, der mit der Bekanntgabe eigenen Schaffens stets sehr zurückhaltend war, zeigt sich hier als ein feiner Künstler, der seine gute englische Schule nirgends verleugnet.



## SCHREINEREI TSCHAN A.G.

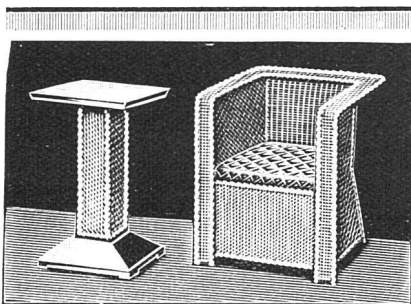
SOLOTHURN

FENSTERFABRIKATION

PARQUETERIE

BAUSCHREINEREI

GEGRÜNDET 1898 / TELEPHON 65



### Peddig-Rohrmöbel

in einfachen bis hochmod. Ausführungen

### Gestäbte Rohrmöbel

in jeder beliebigen Farbe gestrichen

### Liegestühle — Chaiselongues

verschiedener Systeme

### Cuenin-Hüni & Cie

ROHRMÖBEL - FABRIK

Kirchberg (Kt. Bern)

Illustrierter Katalog zu Diensten

**WILH. BAUMANN HORGEN**

Rolladen. Rolljalousien.  
Jalousieladen. Rollschutzwände

Gegründet  
**1860**

## MARMOR- UND GRANITWERKE

**BADEN** Gerodetti & C<sup>o</sup> **AARAU**

Alle Marmorarbeiten ... Feinere Granitarbeiten

## ZÜRICH A. Messerli's Erben BERN

Lavaterstrasse 61

Effingerstr. 4a

Gegründet 1876 — Älteste Lichtpausanstalt der Schweiz — Gegründet 1876

Lichtpauspapier, eigenes, mehrfach diplomiertes Fabrikat Lichtkopien, auf blauem, weissem und braunem Grund  
Lichtpausapparate, div. Systeme, pneumat. u. elektrische Plandruck, Trockendruckverfahren, schwarz und farbig

Spezialfabrik f. Lichtpauspapier .. Heliographisches Atelier